

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Наумова Наталия Александровна

Должность: Ректор

Дата подписания: 19.12.2025 14:34:59

Уникальный программный ключ:

6b5279da4e034bff679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»

(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Лингвистический факультет

Кафедра теории языка, англистики и прикладной лингвистики

УТВЕРЖДЕН

на заседании кафедры теории языка, англистики и
прикладной лингвистики

Протокол от «13» марта 2025 г. № 13

Зав. кафедрой Т.В. Холстинина _____



ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине (модулю)

Лингвистика текста

Специальность

45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация:

Перевод и переводоведение (английский язык+китайский язык)

Квалификация

Лингвист-переводчик

Форма обучения

Очная

Москва

2025

Содержание

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.....
2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....
3. Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....

1.Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	1.Работа на учебных занятиях (лекции и семинарские занятия); 2.Самостоятельная работа (домашние задания – отчет в виде творческой работы.).
ОПК-1 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	1.Работа на учебных занятиях (лекции и семинарские занятия); 2.Самостоятельная работа (домашние задания и т.д.).

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4	Пороговый	1.Работа на занятиях (лекции, семинарские занятия.) 2.Самостоятельная работа (Выполнение домашних заданий – отчет в виде выполненных упражнений)	Знать: этические нормы культур изучаемых языков, общекультурные универсалии, принципы устного и письменного общения Уметь: находить пути к сотрудничеству на основе принципов уважения своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	Текущий контроль: Выполнение проверочных тестов, выполнение контрольных заданий, подготовка научного доклада или реферата, Комплексный	41-60 баллов

				анализ текста. Промежуточная аттестация:зачет	
	Продвинутый	Подготовка доклада или реферата .Комплексный анализ текста	Знать: этические нормы культур изучаемых языков, общекультурные универсалии, принципы устного и письменного общения Уметь: находить пути к сотрудничеству на основе принципов уважения своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума Владеть: навыками взаимодействия с иноязычными культурами с позиций культурного релятивизма и толерантности	Текущий контроль: Выполнение всех проверочных тестов, написание творческой работы, выполнение всех контрольных заданий. Промежуточная аттестация: зачет	61-100 баллов
ОПК-1	Пороговый	1.Работа на занятиях (лекции, семинары и занятия.) 2.Самостоятельная работа (Выполнение домашних заданий – отчет в виде выполненн	Знать: основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей Уметь: применять полученные знания о закономерностях функционирования и функциональных разновидностях единиц изучаемого языка для решения профессиональных переводческих задач	Текущий контроль: Выполнение всех проверочных тестов, выполнение контрольных заданий, подготовка научного доклада	41-60 баллов

		ых упражнени й)		или реферата, Комплекс ный анализ текста. Промежу точная аттестаци я:зачет	
	Продвин утый	Подготовка доклада или реферата .Комплексн ый анализ текста	Знать: основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей Уметь: применять полученные знания о закономерностях функционирования и функциональных разновидностях единиц изучаемого языка для решения профессиональных переводческих задач Владеть: системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Текущий контроль: Выполнен ие всех провероч ных тестов, написани е творческо й работы, выполнен ие всех контроль ных заданий. Промежу точная аттестаци я: зачет	61-100 баллов

Описание шкал оценивания

Вид работы	Пятибалльная шкала	Шкала оценивания
1. Посещение занятий (лекции и семинары)	«отлично»	10 баллов , если студент посетил 90% от всех занятий
	«хорошо»	8 баллов , если студент посетил как минимум 70% от всех занятий
	«удовлетворительно»	6 баллов , если студент посетил как минимум 50% от всех занятий
	«неудовлетворительно»	4 балла , если из всех занятий студент посетил как минимум 30% занятий

		0 баллов , если занятия не посещались
2. Выполнение заданий для самостоятельного изучения	«отлично»	14 баллов , если из всех заданий студент выполнил как минимум 90%
	«хорошо»	12 баллов , если из всех заданий студент выполнил 89% - 65%
	«удовлетворительно»	10 баллов , если из всех заданий студент выполнил 64% - 40%
	«неудовлетворительно»	4 балла , если из всех заданий студент выполнил 39% - 0% 0 баллов , если задания не выполнялись
4. Прохождение теста	«отлично»	20 баллов , если за тест студент получил 20-17 баллов
	«хорошо»	16 баллов , если за тест студент получил 16-13 баллов (от 80% общего задания)
	«удовлетворительно»	12 баллов , если за тест студент получил 12-5 баллов из всех заданий студент выполнил минимум 60%
	«неудовлетворительно»	4 балла , если за тест студент получил 4-0 баллов, выполнил менее 60% 0 баллов , если тест не выполнялся
5. Выступление с докладом, презентацией	«отлично»	36 баллов , если представленный доклад свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением различных источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы; правильно (уместно и достаточно) используются разнообразные средства речи (36-30 баллов по шкале)
	«хорошо»	29 баллов , если представленный доклад свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением двух-трех источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы; правильно (уместно и достаточно) используются разнообразные средства речи (29-23 балла по шкале)
	«удовлетворительно»	22 балла , если представленный доклад свидетельствует о проведенном

		исследовании с привлечением одного источника информации; тема раскрыта не полностью; логичный вывод не сделан (22-15 баллов по шкале)
	«неудовлетворительно»	14 баллов , если нет докладов 14-0 баллов по шкале
6. Ответ на зачете или экзамене	«отлично»	20 баллов , если студент получил 20-17 баллов по шкале
	«хорошо»	16 баллов , если студент получил 16-13 баллов по шкале
	«удовлетворительно»	12 баллов , если студент получил 12-5 баллов по шкале
	«неудовлетворительно»	4 балла , если студент получил 4-0 баллов по шкале

3. Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Текущий контроль

УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Знать: основы гуманитарных наук и профессиональной деятельности; основные категории и понятия философии, истории и других гуманитарных наук; основные закономерности функционирования социума, этапы его исторического развития

Задания, необходимые для оценивания сформированности УК-4 на пороговом и продвинутом уровнях

1) Перечень вопросов для тестовых заданий

1. Комплексная интегративная область знания, систематизирующая данные разных наук о тексте – это

- а) Текстоведение
- б) Этнолингвистика
- в) Этнография
- г) Речеведение

2. Рассмотрение поэтики художественного текста предполагает

- а) Лингвистический анализ
- б) Синтаксический разбор
- в) Лингвистический разбор
- г) Грамматический анализ

3. Лингвистический анализ нехудожественных текстов – это

- а) Интерпретация
- б) Толкование текста
- в) Комментирование
- г) Лингвосмысловой анализ

4. Выдвижение в центр исследовательского внимания личности – это

- а) Текстоцентризм
- б) Эгоцентризм
- в) Эгоизм
- г) Системоцентризм

5. Умение создавать тексты и адекватно их понимать – это

- а) Речевая деятельность
- б) Интеллектуальная деятельность
- в) Текстовая деятельность
- г) Трудовая деятельность

6. Тексты как явление культуры рассматривает

- а) Филология
- б) Культурология
- в) Этимология
- г) Психолингвистика

7. Текст как осмысленную последовательность любых знаков трактует

- а) Семиотика
- б) Семантика
- в) Социология текста
- г) Стилистика

8. Организующее начало текста – это

- а) Композиция
- б) Структура текста
- в) Форма текста
- г) Авторский замысел

9. Двойная системность текста –

- а) Стилистическая и стилевая
- б) Смысловая и формальная
- в) Языковая и речевая
- г) Сюжетная и фабульная

10. Текст – это

- а) Универсальная форма коммуникации
- б) Коммуникация
- в) Форма
- г) Содержание

11. Свойство текста создаваться человеком и для человека – это

- а) Системоцентричность

б) Системность

в) Систематичность

г) Антропоцентричность

12. Способность текста существовать на рубеже двух сознаний – это

а) Монологичность

б) Полистилизм

в) Диалогичность

г) Эгоцентризм

Ключи правильных ответов

1. А

2. В

3. Г

4. А

5. В

6. А

7. А

8. Г

9. В

10. А

11. Г

12. В

2) Контрольная работа

THE TALE OF A RIVER

1. Below is a gapped version of a poem by Stevie Smith. Fill in the gaps.

The River God

(of the River Mimram in Hertfordshire)

I may be smelly and I may be _____,

Rough in my pebbles, reedy in my pools,

But where my fish _____ by I bless their swimming

And I like the people to bathe in me, especially women.

But I can drown the fools

Who bathe too _____ to the weir, contrary to rules.

And they take a long time drowning

As I _____ them up now and then in a spirit of clowning.

Hi yih, yippity-yap, merrily I _____,

_____ I may be an _____ foul river but I have plenty of _____.

Once there was a lady who was too _____

She bathed in me by the tall black cliff where the water runs _____,

So I brought her down here

To be my beautiful dear.

_____ will she stay with me will she stay

This beautiful lady, or will she _____ away?

She lies in my beautiful deep river bed with many a weed
 To _____ her, and many a waving reed.
 _____ who would guess what a beautiful white face lies there
 Waiting for me to smooth and wash away the fear
 She looks at me with. Hi yih, do not let her
 _____. There is _____ one on earth who does not forget her
 Now. They say I am a foolish _____ smelly river
 But they do not _____ of my wide original bed
 Where the lady waits, with her _____ sleepy head.
 If she wishes to _____ I will not forgive her.

2. Discuss the following questions in pairs.

a. What vowel sound do all the words in the gaps contain?

b. What do these repeated vowel sounds make you think of?

3. Read the following summary of the poem and fill in the gaps with appropriate words. (Note: You don't always have to use words from the poem. Sometimes, in fact, you'll have to find your own words!)

The poem is told from the (a) _____'s point of view. It describes how he likes people - particularly (b) _____ - swimming in the river. It explains how, for fun, he (c) _____ people who swim too near the (d) _____. In particular it tells the story of how he caught one woman who (e) _____ near the weir and took her down to the (f) _____ to be his (g) _____.

She is (h) _____ of him, but he does not want her to (i) _____ him. At the end of the poem the River God complains that people think he is (j) _____, (k) _____, and (l) _____, but that few people realize he has a beautiful woman (m) _____ for him on the river bed.

Ключи правильных ответов:

Task 1:

1. Old
2. Float
3. Close
4. Throw
5. Flow
6. o*
7. Old
8. Go
9. bold
10. cold
11. Oh
12. Go
13. Hold

14. Oh
15. Go
16. No
17. Old
18. Know
19. Golden
20. Go

Task 2

- a. They all contain the sound [ou]
- b. It suggests the repetitive sound of water flowing, or of the river God's sighs

Task 3

- a. River
- b. Women
- c. Drowns/ kills
- d. Weir
- e. Swam, bathed, went
- f. River bed
- g. Prisoner, lover, girlfriend, wife
- h. Afraid
- i. Leave, abandon
- j. Foolish
- k. Old
- l. Smelly
- m. waiting

3) Перечень тем для докладов и презентаций

1. Рекуррентность в тексте.
2. Средства связи в тексте.
3. Анафорические средства связи в тексте.
4. Катафорические средства связи в тексте.
5. Основные категории текста.
6. Грамматические (структурные) категории текста.
7. Категория темпоральности.
8. Категория локальности.

4) Комплексный анализ текста.

Analyze the text from the point of view of linguistic semantics.

The man who made ballooning history

In 2002 Steve Fossett became the first man to fly a balloon solo non-stop around the world. The millionaire adventurer had made six previous attempts on the record, but had been very unfortunate. In 1998 he had an utterly lucky escape when his balloon plunged 8,700 metres into the sea. 'It was rather terrifying and I was deeply disappointed' said Fossett afterwards.

This time, after leaving the Australian town of Northam on June 19th, the 58-year-old American covered more than 19,000 miles in thirteen days, a very amazing achievement. He travelled incredibly fast, sometimes at speeds of up to 200 mph.

In extremely low temperatures, Fossett spent two weeks in The Spirit of Freedom, a completely small capsule attached to a 42-metre-high silver balloon. Fossett experienced some absolutely frightening moments, especially over the Andes, where it was extremely difficult to keep the balloon stable.

'Steve has conquered the last quite significant aviation challenge in the world,' said Sir Richard Branson, who himself had tried unsuccessfully to win the record. 'To have flown 20,000 miles over the ocean, at the mercy of the weather, alone in a cold, unpressurized cabin powered by the wind is entirely astonishing.'

Fossett was utterly exhausted after the flight, but speaking by satellite phone shortly after landing in Australia, he said, 'It is a simply wonderful time for me. Finally after six flights I have succeeded and it is a quite satisfying experience.'

Уметь: находить пути к сотрудничеству на основе принципов уважения своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума

Задания, необходимые для оценивания сформированности УК-4 на пороговом и продвинутом уровне

1) Перечень вопросов для тестовых заданий

1. Свойство текста выступать как семиотическая система – это

а) Информативность

б) Знаковость текста

в) Коммуникативность

г) Экспрессивность

2. Свойство текста иметь символический характер – это

а) Континуальность

б) Образность

в) Выразительность

г) Символичность

3. Построение текста с учетом языковых, текстовых, коммуникативных норм – это

а) Нормативность

б) Культура речи

в) Уровень развития речи

г) Риторика

4. Информативность – это

а) Информация

б) Коммуникация

в) Один из системных признаков текста

г) Канал связи

5. Взаимосвязь и взаимозависимость элементов в рамках текста –

а) Структурность

б) Структура

в) Структурализм

г) Форма текста

6. Системное качество текста, заключающееся в способности «управлять» познавательной деятельностью человека – это

а) Познавательная функция

б) Волюнтативная функция

в) Ассоциативная направленность

г) Регулятивность

7. Ориентация элементов текстовой структуры на синтез – это

а) Интегративность текста

б) Интеграция

в) Синтетичность

г) Системность

8. Глобальная связность текста – это

а) Взаимозависимость

б) Цепная связь

в) Когерентность

г) Межзнаковое взаимодействие

9. Локальная связность текста – это

а) Когезия

б) Наличие абзацев

в) наличие средств связи

г) Последовательность

10. Лексическое средство связи в тексте – это

а) Слово

б) Лексема

в) Повтор

г) ЛСВ

Ключи правильных ответов

1. Б

2. Г

3. А

4. В

5. А

6. Г

7. А

8. В

9. А

10. В

2) Контрольная работа

Drugs gang held after £51 million cocaine seizure
by Neil Darbyshire, Crime Correspondent

CUSTOMS OFFICERS at Southampton found the largest haul of cocaine ever discovered in Europe - 459 lb with a street value of £51 million - then launched an international operation to trap the smuggling gang in Holland.

British, Dutch, French and German officials and police joined in 'Operation Harbinger II', which was _____ (1) by a Customs spokesman yesterday as "a triumph of international liaison."

Eight Dutch people are in custody in Rotterdam. "This is almost pure cocaine and would probably have been 'warehoused' in Holland before being _____ (2) to other European countries, including Britain," the spokesman said. The cocaine was _____ (3) in the false roof of a container loaded with ceramic tiles aboard a Togo-registered ship, the 7,894-ton Tagama, which called at Southampton en route from Santa Marta, Colombia to Rotterdam.

Secret search

When the freighter arrived in Southampton, cargo was _____ (4) so that it could be restowed. Customs officers noticed the container's pad-lock had been _____ (5), making it easy to open. One officer opened the door and noticed fresh paint, which contrasted with the exterior.

The container was taken secretly to a shed where the tiles were removed. The noise produced by tapping the ceiling suggested there was a hollow space, and the internal and external heights of the container differed.

The ceiling was cut away with an oxy-acetylene torch and the cocaine was found in 263 packets, each the size of a bag of sugar. It was replaced by bags of grain before the false ceiling was _____ (6) back into place.

Officials, confident the crew did not know of the cocaine, allowed the Tagama to sail on.

By the time the ship reached Rotterdam, the international operation had begun. Customs men at Le Havre and Bremen were asked to watch the vessel when she visited those ports. British Customs officers joined Dutch colleagues to meet the ship at Rotterdam on Oct 2. They watched from hiding until the container was _____ (7) by five people on Tuesday night.

The five took it to a caravan site at Spijkenisse and were _____ (8) as they began to remove the false ceiling. Three people were held later.

Mr Arthur Rigby, deputy head of Customs investigations, said they had netted "the Dutch marketing authorities" and a major drugs gang.

"If only 20 per cent of the cocaine had come to Britain, it would have created a new market for the drug."

The Customs spokesman said: "Internationally this was a bloody good job well done but the alertness of the uniformed officers at Southampton must not be _____ (9)."

"At any time the job could have leaked. It also depended on the container being _____ (10) exactly as it had been before."

Ключи правильных ответов:

1. reported
2. sent

3. put/kept
4. downloaded
5. removed
6. put
7. loaded/moved
8. caught
9. overestimated
10. packed
- 3) Перечень тем для докладов и презентаций

1. Референция в тексте.

2. Лингвистическое время и время художественное.
3. Роль категории времени в смысловой структуре текста.
4. Подходы в изучении категории времени на уровне текста.
5. Типологические свойства категории времени.
6. Темпоральные модели авторской речи художественного текста.
7. Две временные подсистемы текста.
8. Стержневая форма темпоральности текста.
- 4) Комплексный анализ текста

Analyze the text from the point of view of linguistic semantics

Were we happier then?

Catherine Hookham, 85, heaves a big sigh as she sits watching the evening news. Yet again crime is on the increase - a child's battered body has just been found - and hundreds of homeless teenagers roam the streets. 'Is there no end to it?' mutters Catherine as she gets up to turn off the TV. People were definitely much happier when I was a girl,' she says firmly. 'I'm not saying it was all sentimental like in adverts but we were certainly more contented. I know wages were much lower but your money just seemed to go further.' But there are other reasons why Catherine feels that life has become infinitely less pleasant. Three years ago she was viciously beaten up by a mugger. As a result, she moved into an old people's home.

'This would never have happened a few years ago,' she insists. 'Then people could go out without constantly having to look over their shoulder, and mums could send their kids to play in the streets without worrying they'd be attacked or offered drugs by someone. You've only got to look at people's faces to see how depressed and worried they are.'

Alex MacGuillivray of the New Economic Foundation, an independent research centre, agrees that the quality of life in Britain has definitely deteriorated.

'Recent government figures indicate that our standard of living is rising, but they don't take into account important factors like pollution, crime and stress,' he says. 'And we're spending more and more money to combat these problems. What people want above all is security and an environment where their children can grow up to be healthy adults.'

But John McGinty of the Government's Central Statistical Office disagrees that life was better in the past. He suspects that many people look back at 'the good old days' through rose-tinted glasses.

'In 1914, when records first started, the average family were spending two-thirds of their income on food compared to 15% nowadays,' he says. Today we're better educated and, with shorter working hours, we have more leisure time. Housing costs about the same. So we actually have quite a bit more money to spend.'

Single mum Kerry Sparrow, 28, who works for a Bristol charity, is glad she's bringing up her 18-month-old daughter, Simi, in the nineties. She feels today's society is more open than it was in her grandmother's day. 'Single mums were ostracized years ago. They were often put into mother and baby homes and pressurized into giving up their babies for adoption,' she says. 'Some even ended up being locked away in psychiatric hospitals by people who thought mothers of illegitimate children were insane.' She insists too that her child will have much better educational opportunities than daughters born half a century earlier.

'Whether she wants to be a doctor, a bus driver or a solicitor, she can choose. I know life's not perfect in the nineties - but at least people have a bit more money and the freedom to decide how they want to live their lives.'

Владеть: навыками взаимодействия с иноязычными культурами с позиций культурного релятивизма и толерантности

Задания, необходимые для оценивания сформированности УК-4 на продвинутом уровне

1) Перечень вопросов для тестовых заданий

1. Лингвистическое толкование – это

а) Прием лингвистики

б) Стилистический метод

в) Метод исследования в культурологии

г) Метод исследования в теории текста

2. Наблюдение, количественный анализ, моделирование – это

а) Общенаучные методы исследования текста

б) Математические методы

в) Частные методы

г) Общефилософские методы

3. Эксперимент - это

а) Общенаучный метод

б) Стилистический метод

в) Прием анализа

г) Литературный метод

4. Трансформационный метод – это

а) Эпистемологический метод

б) Социологический метод

в) Общефилологический метод исследования текста

г) Частный метод

5. Дистрибутивный анализ – это

а) Когнитивный метод

б) Общефилологический метод, используемый в теории текста

в) Прием анализа

г) Семантический метод

6. Контекстологический анализ – это

а) Лингвистический метод

б) Общефилологический метод

в) Литературоведческий метод

г) Прикладной метод

7. Компонентный анализ – это

а) Общефилологический метод исследования

б) Биологический метод

в) Грамматический метод

г) Прием анализа

8. Интертекстуальный анализ – это

а) Лингвистический метод

б) Лингвофилософский метод

в) Частный метод, используемый в теории текста

г) Метод герменевтики

9. Биографический метод – это

а) Метод, используемый в коммуникативной лингвистике художественного текста

б) Литературоведческий метод

в) Стилистический метод

г) Лингвистический метод

10. Интегративный характер присущ

а) Лингвориторической парадигме

б) Структуралистской парадигме

в) Формалистской парадигме

г) Коммуникативно-когнитивной парадигме

11. Правила и закономерности построения связного текста изучает

а) Стилистика

б) Риторика

в) Лингвистика текста

г) Концептология

12. Содержательную сторону текста, структурирование смыслов рассматривает

а) Грамматика

б) Синтаксис

в) Лингвистика

г) Семантика текста

13. Отношение к знакам говорящих, взаимодействие субъекта и адресата, речевую тактику рассматривает

а) Грамматика текста

б) Семантика

в) Общая морфология

г) Риторика

14. Стилистика декодирования – это одно из направлений

а) Лингвистики

б) Грамматики

в) Стилистики текста

г) Общего языкознания

Ключи правильных ответов

1. Г

2. А

3. А

4. В

5. Б

6. Б

7. А

8. В

9. А

10. Г

11. В

12. Г

13. А

14. В

2) Контрольная работа

You are going to read an extract from the short story 'The Roads of Life' by Karen Blixen.

1. As you read, decide on the mood of the story.

Is it: a. funny? b. sad? c. serious?

The Roads of Life

paragraph 1

When I was a child I was shown a picture - a kind of moving picture inasmuch as it was created before your eyes and while the artist was telling the story of it. This story was told, every time, in the same words.

paragraph 2

In a little round house with a round window and a little triangular garden in front there lived a man.

paragraph 3

Not far from the house there was a pond with a lot of fish in it.

paragraph 4

One night the man was woken up by a terrible noise, and set out in the dark to find the cause of it. He took the road to the pond.

paragraph 5

Here the story-teller began to draw, as upon a map of the movements of an army, a plan of the roads taken by the man.

paragraph 6

He first ran to the South. Here he stumbled over a big stone in the middle of the road and a little farther he fell into a ditch, got up, fell into a ditch, got up, fell into a third ditch, and got out of that.

paragraph 7

Then he saw that he had been mistaken, and ran back to the North.* But here again the noise seemed to him to come from the South, and he again ran back there. He first stumbled over a big stone in the middle of the road, then a little later he fell into a ditch, got up, fell into another ditch, got up, fell into a third ditch, and got out of that.

paragraph 8

He now distinctly heard that the noise came from the end of the pond. He rushed to the place, and saw that a big leakage had been made in the dam, and the water was running out with all the fishes in it. He set to work and stopped the hole and only when this had been done did he go back to bed.

paragraph 9

When now the next morning the man looked out of his little round window —thus the tale was finished, and dramatically as possible - what did he see? - A stork!

2. Comprehension check

Each sentence below summarizes one of the nine paragraphs above. Read the story again and number the paragraph summaries correctly.

Paragraph

- _____ a. Karen Blixen explains when and how she first heard the story.
- _____ b. Karen Blixen describes the story-teller's actions.
- _____ c. The story-teller describes the man's view of the whole stork.
- _____ d. The story-teller explains why the man woke up at night, and what he did.
- _____ e. The story-teller describes the man's journey down one of the stork's legs.
- _____ f. The story-teller describes the man's visit to the stork's tail.
- _____ g. The story-teller describes the man's journey down the other of the stork's legs.
- _____ h. The story-teller describes the stork's body.
- _____ i. The story-teller describes the stork's head and beak.

3. Read the story again and choose the best completion for each sentence below.

- 1 Karen Blixen first heard the story of the stork when she was _____
a. a girl b. in Africa c. in Paris
- 2 The words of the story _____ each time it was told.
a. got simpler b. stayed the same c. got more complex
- 3 The man in the story lived in a _____ house.
a. square b. round c. triangular
- 4 There was a pond with _____ in it near his house.

a. ducks b. frogs c. fish

5 One night the man woke up because he _____ .

a. had a bad dream b. felt uncomfortable c. heard something

6 He went to the pond and then ran _____ .

a. south b. north c. east

7 In all, he fell over _____ in the road.

a. one stone b. two stones c. three stones

8 He fell into _____ ditches in all.

a. two b. three c. six

9 He stopped the water _____ the pond before going back to bed.

a. running out of b. freezing in c. running into

10 The next morning the man saw _____ out of his window.

a. the shape of a stork b. a live stork c. a dead stork

Ключи правильных ответов:

1. C- serious

2. a. 1

b. 5

c. 9

d. 4

e. 6

f. 8

g. 7

h. 3

i. 2

3. 1A; 2 B; 3B; 4C; 5C; 6A; 7B; 8C; 9A; 10A

3) Написание творческой работы

1. Основные категории текста.

2. Грамматические (структурные) категории текста.

3. Категория темпоральности.

4. Категория локальности.

5. Категория модальности.

6. Типологические свойства категории времени.

ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

Знать: основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

Задания, необходимые для оценивания сформированности ОПК- 1 на пороговом и продвинутом уровнях

1) Перечень вопросов для тестовых заданий

1. Текст с точки зрения читательского восприятия изучает
 - а) Стилистика декодирования
 - б) Социолингвистика
 - в) Теория коммуникации
 - г) Теория словесности
2. Тексты в аспекте стилистического узуса рассматривает
 - а) Герменевтика
 - б) Функциональная стилистика текста
 - в) Когнитология
 - г) Лингвокультурология
3. Общая теория текста, занимающаяся сопоставлением разных вариантов одного текста и проблемой авторства текстов – это
 - а) Текстология
 - б) Развитие речи
 - в) Литературоведение
 - г) Теория литературы
4. Сущность художественной литературы как особого вида искусства рассматривает
 - а) Искусствоведение
 - б) Словесность
 - в) Функциональная стилистика
 - г) Теория литературы
5. Специфику литературного произведения изучает
 - а) Риторика
 - б) Общая поэтика
 - в) Практическая стилистика
 - г) Жанроведение
6. Идиостиль на уровне организации текста исследует ...
 - а) Лингвистическая поэтика
 - б) Общее языкознание
 - в) Герменевтика
 - г) Апологетика
7. Дистрибутивный анализ – это
 - а) Когнитивный метод
 - б) Общефилологический метод, используемый в теории текста
 - в) Прием анализа
 - г) Семантический метод
8. Контекстологический анализ – это
 - а) Лингвистический метод
 - б) Общефилологический метод
 - в) Литературоведческий метод
 - г) Прикладной метод
9. Компонентный анализ – это

а) Общефилологический метод исследования

б) Биологический метод

в) Грамматический метод

г) Прием анализа

10. Интертекстуальный анализ – это

а) Лингвистический метод

б) Лингвофилософский метод

в) Частный метод, используемый в теории текста

г) Метод герменевтики

11. Биографический метод – это

а) Метод, используемый в коммуникативной лингвистике художественного текста

б) Литературоведческий метод

в) Стилистический метод

г) Лингвистический метод

12. Интегративный характер присущ

а) Лингвориторической парадигме

б) Структуралистской парадигме

в) Формалистской парадигме

г) Коммуникативно-когнитивной парадигме

13. Правила и закономерности построения связного текста изучает

а) Стилистика

б) Риторика

в) Лингвистика текста

г) Концептология

14. Содержательную сторону текста, структурирование смыслов рассматривает

а) Грамматика

б) Синтаксис

в) Лингвистика

г) Семантика текста

15. Отношение к знакам говорящих, взаимодействие субъекта и адресата, речевую тактику рассматривает

а) Грамматика текста

б) Семантика

в) Общая морфология

г) Риторика

Ключи правильных ответов

1. А

2. Б

3. А

4. Г

5. Б

6. А

- 7. Б
- 8. Б
- 9. А
- 10. В
- 11. А
- 12. Г
- 13. В
- 14. Г
- 15. А

2) Контрольная работа

1. Read the article about sibling rivalry and circle the correct answer, a), b) or c):

Growing up with brothers and sisters

Probably nothing upsets parents more on a daily basis than constant fighting between children. If you can accept the fact that fighting between sisters and brothers is a normal part of growth, you will find it easier to deal with your children's fighting. It takes children years to learn some of the basic lessons in human relationships, and this includes getting along with sisters and brothers.

Some degree of rivalry and conflict among sisters and brothers is to be expected. There is no reason why your firstborn child should welcome a new baby without some jealousy. Who would want to give up being the centre of the universe?

There are natural reasons for fighting between sisters and brothers: they are often different sexes; they're almost always different ages, and they have different temperaments. They don't choose each other, yet they have to share the one or two people they want most for themselves. So there will always be some competition, as children look for their parents' attention and try to prove one way or another that they are the 'best'. Sometimes a child may be jealous because of what a sibling received or was allowed to do. Children's personalities don't always match perfectly. Conflict can also result from the ordinary teasing that children do.

Two problem areas for parents related to sibling rivalry are fairness and fighting. One of the dangers parents face is the notion that they should be 'fair'. But if they treat all their children alike, they are unfair to all of them, for they are not all alike. What is 'fair' for one child may be improper for another. It is not equality that children desire, but to be recognized as individuals.

Most parents feel deep concern about the endless fighting that goes on among brothers and sisters. They love each child, and it hurts to see them fight or hurt each other. A great deal of child-raising energy goes into settling fights and trying to 'teach' children to get along.

Difficult as it may be, it is best to do as little as possible. Here's why:

- If the children work it out by themselves, they will probably learn more and suffer less than if you step in.

- If you step in, it usually means blaming one or the other - most often the older one. Blaming can cause a chain reaction: guilty feelings, feelings of being unable to deal with

the situation, anger, quarrelling, more fighting, more guilt, and so on. - If they know you really won't step in, they can usually find a solution themselves.

You can try to reduce fighting between sisters and brothers in a few ways. For example, you may try to spend some time alone with each child doing something that the child really enjoys. Also, praise children for what they are, not just for what they can do, and resist the temptation to motivate your children by comparing them to each other or to other children as this may lead to competitiveness. Above all, let your children know that you love them equally, though each in a different way. Emphasize family unity. If your children say bad things about one another to you, point out that no matter how unpleasant their behaviour may be, the sister or brother is still and will always be 'one of us'. When we remind our children that they will always belong to us and to each other, we strengthen their sense of safety. This inner security enhances their capacity for brotherly and sisterly love.

2. What parents find irritating is

- a) their children having different temperaments.
- b) their children's fighting.
- c) their children's attempts to prove that they are the best.

2. Parents find it difficult to

- a) be fair to their children.
- b) strengthen their children's sense of safety.
- c) find solutions to their children's problems.

3. Children are jealous of

- a) being older or younger than their siblings.
- b) being recognised as individuals.
- c) things their brothers or sisters were allowed to do.

4. If parents don't interfere with their children's fights, the children

- a) may learn to work out the problems themselves.
- b) may never learn to solve their problems.
- c) may blame one another more.

Ключи правильных ответов:

1b, 2a, 3c, 4b

3) Перечень тем для докладов и презентаций

1. Парадоксы художественного времени.

2. Ретроспекция в тексте.

3. Проспекция в тексте.

4. Временные метаморфозы в тексте.

5. Темпоральные характеристики диалога художественного текста.

6. Роль обстоятельств места в локальной детерминации текста.

7. Типологические исследования текста.

4) Комплексный анализ текста

Analyze the text from the point of view of linguistic semantics.

SHAPING UP NICELY

THE START could scarcely have been less auspicious. There we were, waiting in the aircraft on the tarmac with the prospect of a 12,000-mile journey ahead of us, when our cogitations were interrupted by the voice of the pilot over the intercom. Regrettably, he said, there would be a two-hour delay before we could be airborne.

All kinds of thoughts pass through the mind at such times, not least that flying to the other side of the world can be an exceedingly tedious business. Since that day I have greeted any lessening of time spent in the air as manna from heaven.

So it's good news that you can now fly from Australia to Britain with Cathay Pacific Airways in just 23 hours, compared with almost a week in the days of the flying boats. The next time I will be looking forward to the experience, particularly as the airline has promised that I will Arrive in Better Shape.

Here a word of explanation might be necessary. Mindful of the tedium of long air journeys, and their effects on passengers, Cathay Pacific, which is based in Hong Kong and is now owned by the Swire Group, is wooing customers with an in-flight service which it believes is superior to that of its competitors. The four words are the substance of the matter.

Formed in 1946 by two war-time pilots, the Australian Sydney de Kantzow and the American Roy Farrell, Cathay Pacific has grown into one of the largest - and most successful - airlines in the region, offering flights to Europe from Australia and New Zealand as well as points in South East Asia.

In some respects the Far East airlines do have the edge over their European and North American counterparts. A willing smile and a desire to please are not just the fantasy of advertising copy-writers. They do exist and they have become, for many passengers, as much a part of the travel experience as the good food, free drinks, latest film and warm towel.

Cathay's in-flight service, in my experience, is caring without being ostentatious. The food would do credit to a good restaurant in Sydney or London, or anywhere else for that matter. In first class, the self-indulgence stretches from the fully-reclining sleeperette seats to caviar and freshly cooked eggs for breakfast - quite an achievement at 30,000 feet!

Those travelling Business or Tourist Class don't go wanting either. For Business Class passengers, there's a separate check-in desk at the airport, priority baggage handling and specially contoured seats. There's a glass of champagne before take-off, a choice of seats when you make the reservation, a choice of meals on board and even a chauffeur-driven limousine, should you need one, when you arrive at your destination.

For Economy Class passengers there are free drinks, free films and entertainment, and the chance to have a special light meal (to enable you to arrive in better shape, presumably) if you order it beforehand.

Air travellers like to be cosseted en route and, increasingly, they are looking to the airlines to help ease their passage on the ground, too. For all but the most dedicated airline buff, the flight is only the means to the end - the holiday or the business trip.

With this in mind, Cathay Pacific has drawn up its Stay a While programme of hotel packages, offering its passengers good accommodation at competitive rates.

In London, the list of a dozen or so hotels includes establishments like Berners, in the heart of the West End, the Kensington Palace in Kensington Gardens, which is only a few minutes walk from the Knightsbridge shopping area, and the Forum in South Kensington. Australians are not the only ones who will find rates are astonishingly low for London.

Just as valuable, in its own way, is the London Explorer Pass, which comes free to those Cathay Pacific passengers spending three or more nights in the capital. The pass entitles you to unlimited travel on London's buses or underground system.

Armed with this, visiting the places everyone wants to see when they come to London - and I suppose the Houses of Parliament, Tower of London, Buckingham Palace and Westminster Abbey are top of the list - is child's play compared with getting around the capital on your own. Better still, it'll enable your holiday budget to go that much further.

Certainly the airline business has come a long way since the days when it concerned itself simply with the job of providing a ticket from A to B. After-sales service has become as important as it is in the job of selling a new car. You can now look forward to being pampered like a pet lamb long after the aircraft has touched down.

Уметь: применять полученные знания о закономерностях функционирования и функциональных разновидностях единиц изучаемого языка для решения профессиональных переводческих задач

Задания, необходимые для оценивания сформированности ОПК- 1 на пороговом и продвинутом уровнях

1) Перечень вопросов для тестовых заданий

1. Морфологическое средство связи в тексте – это

а) Род

б) Число

в) Падеж

г) Использование союзов

2. Синтаксическое средство связи в тексте – это

а) Наличие словарного запаса

б) Согласование в роде, числе, падеже

в) Порядок слов

г) Предложение

3. Типы текста

а) Повествование, описание, рассуждение

б) Поэма, роман

в) Лирика, эпос, драма

г) Комедия, трагедия, драма

4. Повествование – это

а) Повествовательный текст

б) Рассказ о событиях

в) Тип текста, основанный на рассказе о событиях, действиях

г) Описание событий

5. Описание – это

а) Тип текста, основанный на изображении свойств, явлении природы, предмета, характера человека

б) Описательный текст

в) Перечисление свойств, признаков

г) Описание предмета, внешности

6. Пейзаж – это

а) Природа

б) Вид описания, основанный на изображении природы

в) Явление природы

г) Описание природных явлений

7. Портрет – это

а) Вид описания, основанный на изображении внешности человека

б) Внешность человека

в) Образ человека

г) Описание человека

8. Рассказ – это

а) Рассказ о событиях

б) Событийный ряд

в) Речевое общение

г) Вид повествования, нацеленный на изображение событий

9. Очерк – это

а) Вид текста

б) Раскрытие актуальных проблем

в) Вид повествования с элементами описания, нацеленный на раскрытие ряда актуальных проблем

г) Газетный очерк

10. Рассуждение – это

а) Тип текста, основанный на построении умозаключений

б) Тип текста

в) Умозаключение

г) разновидность умозаключения

11. Доказательство – это

а) Жанр текста

б) Доказательство теоремы

в) Вид рассуждения, основанный на изложении доказательства какого-либо тезиса

г) Разновидность текста

Ключи правильных ответов

1. Г

2. В

3. А

4. В

5. А

6. Б
7. А
8. Г
9. В
10. А
11. В

2) Контрольная работа

Task 1. For questions, 1-10 read the text below and choose A, B, C or D to fill in the gaps
SOCRATES

Born on the outskirts of Athens in about 470BC, Socrates was the first of the great philosophers of Ancient Greece.

As a young man he studied sculpture and served for a time as a soldier in the Peloponnesian War, where he was (1) for his courage and bravery. He soon decided, however, that his calling was to 'search the truth', and, uninterested in money, fame and power, he (2) the streets of Athens barefoot, in a simple woolen garment, talking to whoever wanted to talk to him.

His (3) of conversation has been (4) the name Socratic Dialogue. It involved asking questions, (5) other people's answers and emphasizing logic.

Socrates did not directly take part in Athenian politics, but he (6) many political enemies. In 399BC, he was falsely (7) with several crimes by his enemies. He was found guilty and sentenced to death by drinking hemlock, a poison. This he did, (8) by his friends and pupils, including Plato.

Socrates did not write any books or papers himself. (9) we know of his life, teachings and philosophy has been passed (10) to us by historian Xenophon, by Plato and by Plato's famous student, Aristotle.

- | | | | | |
|----|--------------|-------------|---------------|-------------|
| 1 | A considered | B judged | C believed | D respected |
| 2 | A wandered | B hiked | C staggered | D marched |
| 3 | A style | B fashion | C trend | D craze |
| 4 | A called | B presented | C given | D awarded |
| 5 | A attempting | B risking | C challenging | D daring |
| 6 | A made | B produced | C invented | D developed |
| 7 | A arrested | B blamed | C charged | D accused |
| 8 | A surrounded | B sheltered | C covered | D hidden |
| 9 | A What | B That | C Which | D This |
| 10 | A through | B off | C down | D over |

Task 2. For questions 11-20, read the text below and think of the word which best fits each gap. Use only one word in each gap.

EARTHWORMS

Different kinds of worm are found all over the world. Some have (11) been found at the bottom of the Pacific Ocean. The earthworm is (12) of the commonest, with around 2 million worms for every hectare of farmland.

(13) some people don't really like these slimy creatures, they actually play a unique role in the environment. One important thing they do is mix up the soil (14) that vital chemicals are moved to the surface where they can be used by plants. The holes made in the soil as a worm digs its burrow are important in enabling air and water to pass (15) to the roots of plants. They are also a key part of the rooting process, dragging fallen leaves underground (16) they are broken down by bacteria. This helps to return chemicals to the soil.

The body of the earthworm is covered (17) tiny hairs which serve two purposes. Firstly, they help the earthworm move. The worm makes (18) body shorter and the small hairs push against particles of soil. They also make the worm harder to pull out of the soil, helping it to (19) from birds, moles and (20) predators.

Ключи правильных ответов:

- 1 D
- 2 A
- 3 A
- 4 C
- 5 C
- 6 A
- 7 C
- 8 A
- 9 A
- 10 C
- 11 even
- 12 one
- 13 Although
- 14 so
- 15 through
- 16 where
- 17 in/with
- 18 its
- 19 escape
- 20 other

3) Перечень тем для докладов и презентаций

1. Роль категории времени в смысловой структуре текста.
2. Подходы в изучении категории времени на уровне текста.
3. Типологические свойства категории времени.
4. Темпоральные модели авторской речи художественного текста.
5. Две временные подсистемы текста.
6. Стержневая форма темпоральности текста.
7. Парадоксы художественного времени.
8. Темпоральные характеристики диалога художественного текста.
9. Роль обстоятельств места в локальной детерминации текста.

4) Комплексный анализ текста

Analyze the text from the point of view of linguistic semantics.

Some people love it - some people don't!

A Jeffrey Archer, novelist

"I TOOK UP exercise partly because my husband is dead keen, which made me feel I ought to do something, and partly because my doctor said aerobic exercise would alleviate the asthma I've suffered all my life. I now do three or four hours of aerobics each week, and I swim at the RAC club two or three evenings a week, too.

"I certainly feel better. I thought I was fit before, but this is quite a different experience.

"Exercise is also a great stress reliever. I can go to a class at 8.30pm feeling exhausted, and come out feeling marvellous. It's very important that the gyms I use are open late - and luckily I don't have to go too far out of my way to reach them.

"I think the answer is to do a moderate amount over a long period of time. Over-exercising isn't sensible, and it certainly isn't compatible with the life of a busy woman."

STUART BIDDLE COMMENTS: a very defensive reaction. She is clearly generalising her unpleasant negative experience of sport and exercise at school to cover all forms of physical activity as an adult. Having failed in the past she doesn't want to risk failure again. Taking up exercise would also force her to consider the damage being built up by heavy smoking.

B Barbara Daly, make-up artist

"I HATE exercise. I have done since school. Very few of my women friends take any exercise. My husband is a triple Blue, but it's different for men. It's natural for them to rush around.

"The closest I ever come to taking any exercise is walking down to the local shops to buy some more fags: I smoke about 40 a day. I don't worry about putting on weight, because I eat very little.

"I'm terribly healthy and I'm fitter than almost anybody I know. Reptiles live for ever because they do everything so slowly, and I'm sure that's what I'm like. Anyway, everybody brought up during the war is healthy. We didn't have any of the rubbish that people eat today."

STUART BIDDLE COMMENTS: he is still competitive, hence the coach. He probably has a high level of physical self-confidence and wishes to maintain this image of himself when older. He probably finds jogging boring because, being extrovert, he prefers a more social, team approach.

Владеть: системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

Задания, необходимые для оценивания сформированности ОПК- 1 на продвинутом уровне

1) Перечень вопросов для тестовых заданий

1. Стилистика декодирования – это одно из направлений

- а) Лингвистики
- б) Грамматики
- в) Стилистики текста
- г) Общего языкознания

2. Текст с точки зрения читательского восприятия изучает

- а) Стилистика декодирования
- б) Социолингвистика
- в) Теория коммуникации
- г) Теория словесности

3. Тексты в аспекте стилистического узуса рассматривает

- а) Герменевтика
- б) Функциональная стилистика текста
- в) Когнитология
- г) Лингвокультурология

4. Общая теория текста, занимающаяся сопоставлением разных вариантов одного текста и проблемой авторства текстов – это

- а) Текстология
- б) Развитие речи
- в) Литературоведение
- г) Теория литературы

5. Сущность художественной литературы как особого вида искусства рассматривает

- а) Искусствоведение
- б) Словесность
- в) Функциональная стилистика
- г) Теория литературы

6. Специфику литературного произведения изучает

- а) Риторика
- б) Общая поэтика
- в) Практическая стилистика
- г) Жанроведение

7. Идиостиль на уровне организации текста исследует ...

- а) Лингвистическая поэтика
- б) Общее языкознание
- в) Герменевтика
- г) Апологетика

8. Эволюцию литературного процесса изучает

- а) Теория литературного процесса
- б) Литературоведческая стилистика
- в) Литература
- г) Частное языкознание

9. Современное состояние литературы рассматривает

- а) Критика
- б) История литературы
- в) Литературная критика
- г) История и философия науки

10. Комплексная интегративная область знания, систематизирующая данные разных наук о тексте – это

- а) Текстоведение
- б) Этнолингвистика
- в) Этнография
- г) Речеведение

11. Рассмотрение поэтики художественного текста предполагает

- а) Лингвистический анализ
- б) Синтаксический разбор
- в) Лингвистический разбор
- г) Грамматический анализ

12. Лингвистический анализ нехудожественных текстов – это

- а) Интерпретация
- б) Толкование текста
- в) Комментирование
- г) Лингвосмысловой анализ

13. Наблюдение, количественный анализ, моделирование – это

- а) Общенаучные методы исследования текста
- б) Математические методы
- в) Частные методы
- г) Общефилософские методы

14. Эксперимент - это

- а) Общенаучный метод
- б) Стилистический метод
- в) Прием анализа
- г) Литературный метод

15. Трансформационный метод – это

- а) Эпистемологический метод
- б) Социологический метод
- в) Общепилологический метод исследования текста
- г) Частный метод

16. Дистрибутивный анализ – это

- а) Когнитивный метод
- б) Общепилологический метод, используемый в теории текста
- в) Прием анализа
- г) Семантический метод

Ключи правильных ответов

1. B
2. A
3. Б
4. A
5. Г
6. Б
7. A
8. A
9. B
10. A
11. B
12. Г
13. A
14. A
15. B
16. Б

2) Контрольная работа

Task 1. Match the beginnings (21-30) in the left column with their endings (A-J) in the right column to restore the famous facts from British history.

- 1 King Henry VII A led the Roman army on an exploratory foray into Britain in 55BC.
- 2 The Emperor Hadrian B led the Romans on a successful invasion of Britain, resulting in a period of Roman rule lasting for almost 400 years.
- 3 William Shakespeare C built a wall (which can still be seen) in the north of the country to protect Britain from the Celts in (what is now) Scotland.
- 4 Geoffrey Chaucer D of the Kingdom of Wessex united the Saxons and defeated the Danish and Viking armies.
- 5 King Alfred (known as Alfred the Great) E led the last successful invasion of Britain and defeated the Saxon King Harold at the Battle of Hastings in 1066.
- 6 The first charter of rights called Magna Carta, F was signed by King John after he was forced to do so by the great barons. This effectively showed that the power of the King was not absolute.
- 7 William Caxton G wrote his literary masterpiece, The Canterbury Tales.
- 8 The Emperor Claudius H started using Britain's first printing press.
- 9 Julius Caesar I won the Battle of Bosworth, which ended the Wars of the Roses and established the Tudor dynasty.
- 10 William, the Duke of Normandy in France, J wrote some of the most famous literary works in the world, including The Merchant of Venice, The Midsummer Night Dream, As You Like it.

Task 2. For questions 31-35, add two letters to each of the following words (in any place) to form a new word. A clue is given for each word to help you.

Example: CAN expanse of water OCEAN

11 ALE	part of the body
12 BARE	a container for liquids
13 CARE	not very plentiful
14 EAR	very tired
15 RAIL	a country

Task 3. For questions 36-40, in each of the following extracts from a newspaper there is a misprint. Find the wrong word and write down the word which should have been used instead.

Example: The 30-year-old woman has blond hair with a prominent fridge (fringe).

16 Mr. Claves walks with a limp and has a speed impediment (.....).

17 Kellie Leech, 36, of Sussex, has claimed all of Britain's 295 mountains. (.....).

18 General Smith was a pretty officer in destroyers during the First World War. (.....).

19 The police arrived on the scene after a reported break-in and found an old man writing in pain (.....).

20 The experts say the land is in a conversation area and cannot be touched (.....).

Ключи правильных ответов:

- 1 I
- 2 C
- 3 J
- 4 G
- 5 D
- 6 F
- 7 H
- 8 B
- 9 A
- 10 E
- 11 ankle
- 12 barrel
- 13 scarce
- 14 weary
- 15 Brazil
- 16 speech
- 17 climbed
- 18 petty
- 19 writhing
- 20 conservation

3) Написание творческой работы

1. Ретроспекция в тексте.

2. Проспекция в тексте.
3. Временные метаморфозы в тексте.
4. Темпоральные характеристики диалога художественного текста.
5. Роль обстоятельств места в локальной детерминации текста.
6. Типологические исследования текста.

4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Шкала оценивания рефератов и докладов

Дескрипторы	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
Актуальность проведенного исследования	0 обоснование актуальности темы отсутствует	1 обоснование актуальности темы дано расплывчато и не аргументировано	2 обоснование актуальности темы дано недостаточно аргументировано	3 обоснование актуальности темы дано четко и аргументировано
Соответствие содержания работы заявленной теме исследования	0 содержание не соответствует заявленной теме	2 Тема работы сформулирована, но раскрыта не полностью, содержание не полностью соответствует заявленной теме	3 Тема работы сформулирована, в целом раскрыта, содержание в целом соответствует заявленной теме	3 Тема работы четко сформулирована, полностью раскрыта, содержание полностью соответствует заявленной теме
Степень самостоятельности	1 Какая-либо часть работы является плагиатом, скопирована из фрагментов работ других авторов и носит несамостоятельный характер	2 Работа выполнена в большей степени самостоятельно, однако собственные обобщения, заключения и выводы присутствуют в недостаточном объеме	3 Работа выполнена в большей степени самостоятельно, присутствуют собственные обобщения, заключения и выводы	3 Работа выполнена самостоятельно, присутствуют собственные обобщения, заключения и выводы

Глубина проработки материала	1 Тема проработана поверхностно	2 Тема проработана на недостаточном уровне	3 Тема проработана достаточно глубоко	3 Тема проработана основательно и глубоко
Правильность и полнота разработки поставленных вопросов	0 Поставленные вопросы не проработаны	2 Поставленные вопросы проработаны не всегда в правильном ключе	3 Поставленные вопросы проработаны в целом правильно и полно	3 Все поставленные вопросы проработаны правильно и полно
Логичность и последовательность изложения	1 Материал изложен непоследовательно и нелогично	1 Материал изложен со значительными нарушениями последовательности и логичности	2 При изложении изученного материала отмечаются отдельные нарушения логического обобщения	3 Материал изложен последовательно и логично
Результативность выполненного практического исследования	0 Практическое исследование отсутствует	1 Результаты практического исследования недостаточно результативны	2 Результаты практического исследования результативны, но недостаточно убедительны	3 Результаты практического исследования результативны и убедительны
Значимость выводов для последующей практической деятельности	0 Выводы отсутствуют	1 Представленные выводы не убедительны для последующей практической деятельности	2 Представленные выводы применимы для последующей практической деятельности	3 Представленные выводы значимы для последующей практической деятельности
Качество использованных методических источников	1 Источники и литература не были использованы	1 Литература и источники по теме работы использованы в недостаточном объеме, их анализ слабый или вовсе отсутствует	2 Использованы основная литература и источники по теме работы, однако работа имеет недостатки в проведенном	3 Использовано оптимальное количество литературы и источников по теме работы, их изучение

			исследовании, прежде всего в изучении источников.	проведено на высоком уровне. Используются источники в оригинале, литература на иностранных языках
Уровень грамотности	0 Ниже среднего	1 Средний	2 Выше среднего	3 Высокий
Соответствие оформления предписанным стандартам	1 Оформление работы совершенно не соответствует требованиям	2 В оформлении работы наблюдаются значительные несоответствия стандарту	3 Оформление работы в целом соответствует требованиям, наблюдаются некоторые недочеты	3 Оформление работы полностью соответствует требованиям
Соблюдение сроков выполнения работы	1 Работа выполнена с нарушениями графика	2 Работа выполнена с нарушениями графика	3 Работа выполнена в срок	3 Работа выполнена в срок
Итоговая оценка (максимальная)	0	18	30	36

Оценка «отлично» 36-31 баллов

Оценка «хорошо» 30-19 баллов

Оценка «удовлетворительно» 18-7 баллов

Оценка «неудовлетворительно» 6-0 баллов

Оценка «зачет» выставляется только при ответе на «удовлетворительно» и выше.

Шкала оценивания ответа на зачете с оценкой

Уровень овладения	высокий	оптимальный	удовлетворительный	неудовлетворительный
Дескрипторы				
Полнота ответа на теоретический вопрос	10 Ответ полный, с привлечением знаний из	10 Ответ полный	8 Ответ неполный	7 Ответ не соответствует теоретическому вопросу

	разных разделов курса			
Знание терминологии, умение давать определения понятиям	8 Четкие определения, умение объяснить их и дополнить	7 Определения даются без собственных объяснений и дополнений	6 Определения даются с некоторыми неточностями	4 Определения отсутствуют
Знание персоналий, сопряженных с теоретическим вопросом	6 5 и более примеров	5 3-4 примера	4 1-2 примера	3 Примеры отсутствуют
Умение проиллюстрировать явление практическими примерами	8 5 и более примеров	7 3-4 примера	6 1-2 примера	3 Примеры отсутствуют
Ответы на вопросы экзаменатора	8 Ответы на вопросы полные с приведением примеров и/или пояснений	6 Ответы на вопросы полные или частично полные	4 Только ответы на элементарные вопросы	3 Нет ответов на вопросы
Итоговый балл (максимальный)	40	35	28	20
	«отлично»	«хорошо»	«удовлетворительно»	«неудовлетворительно»

Соответствие рейтинговых оценок пятибалльным:

«отлично» - 40-36 баллов;

«хорошо»- 35-29 баллов;

«удовлетворительно»- 28-21 баллов;

«неудовлетворительно»- 20-0.

При оценке знаний также учитываются:

1.Понимание и степень усвоения теории курса.

2.Уровень знания фактического материала в объеме программы, владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знания основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, его функциональных разновидностей.

3.Правильность формулировки основных понятий и закономерностей.

4.Логика, структура и грамотность изложения вопроса. Использование примеров из рекомендованной основной и дополнительной литературы.

5. Умение сделать обобщение и формулировать выводы по рассказу.
6. Владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков,
7. Умение ответить на дополнительные вопросы,
8. Умение связать теорию с практическим применением и использовать в профессиональной деятельности достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам.
9. Умение структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности, а также творчески использовать и развивать их в ходе решения профессиональных задач.
10. Глубокое и прочное усвоение знаний программного материала, умение выделять главное, существенное.
11. Общая эрудиция магистранта в области культуры письменной и устной научной речи.

**Сводная шкала оценивания по дисциплине «Лингвистическая семантика»
(максимально 100 баллов)**

(указано общее максимальное количество баллов для каждой оценки)

Вид работы	Пятибалльная шкала	Шкала оценивания
1. Посещение занятий	«отлично»	10 баллов , если студент посетил 90% от всех занятий
	«хорошо»	8 баллов , если студент посетил как минимум 70% от всех занятий
	«удовлетворительно»	6 баллов , если студент посетил как минимум 50% от всех занятий
	«неудовлетворительно»	4 балла , если из всех занятий студент посетил как минимум 30% занятий
2. Выполнение заданий для самостоятельного изучения	«отлично»	14 баллов , если из всех заданий студент выполнил как минимум 90%
	«хорошо»	12 баллов , если из всех заданий студент выполнил 89% - 65%
	«удовлетворительно»	10 баллов , если из всех заданий студент выполнил 64% - 40%
	«неудовлетворительно»	4 балла , если из всех заданий студент выполнил 39% - 0%
4. Прохождение теста	«отлично»	20 баллов , если за тест студент получил 20-17 баллов
	«хорошо»	16 баллов , если за тест студент получил 16-13 баллов (от 80% общего задания)
	«удовлетворительно»	12 баллов , если за тест студент получил 12-5 баллов из всех заданий студент выполнил минимум 60%

	«неудовлетворительно»	4 балла , если за тест студент получил 4-0 баллов, выполнил менее 60%
5. Выступление с докладом / рефератом	«отлично»	36 баллов , если представленный доклад/реферат свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением различных источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы; правильно (уместно и достаточно) используются разнообразные средства речи(36-30 баллов по шкале)
	«хорошо»	29 баллов ,если представленный доклад свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением двух-трех источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы; правильно (уместно и достаточно) используются разнообразные средства речи(29-23 балла по шкале)
	«удовлетворительно»	22балла , если представленный доклад свидетельствует о проведенном исследовании с привлечением одного источника информации; тема раскрыта не полностью; логичный вывод не сделан(22-15 баллов по шкале)
	«неудовлетворительно»	14 баллов , если нет докладов и рефератов(14-0 баллов по шкале)
6. Ответ на зачете	«отлично»	20 баллов , если студент получил 20-17 баллов по шкале
	«хорошо»	16 баллов , если студент получил 16-13 баллов по шкале
	«удовлетворительно»	12 баллов , если студент получил 12-5 баллов по шкале
	«неудовлетворительно»	4 балла , если студент получил 4-0 баллов по шкале

